

# 马可波罗行纪



[马可波罗行纪\\_下载链接1](#)

著者:(意)马可波罗

出版者:上海书店出版社

出版时间:2002-05

装帧:平装

isbn:9787806227268

《马可波罗游记》问世后，广为流传。600多年来，世界各地用各种文字辗转翻译，译本之多，可能超过了100种，另外，还有许多学者对照各种版本进行校勘注释，做了大量的整理研究工作。我国学者根据不同版本也翻译过7种，其中1935年冯承钧将法人沙海昂的注本翻译过来译名为《马可波罗行纪》，在中国流行较广。

作者介绍:

马可波罗是世界历史上第一个将地大物博的中国向欧洲人作出报道的人，他在他的游记中以100多章的篇幅，记载了我国40多处的城市地方，对当时中国的自然和社会情况作了详细描述。因此，马可波罗被誉为"中世纪的伟大旅行家"，中西交通史和中意关系史上的友好使者。

马可波罗的家乡威尼斯是一个古老的商业城市。他家祖辈也是世代经商，父亲和叔父常奔走于地中海东部，进行商业活动。1260年，他的父亲和叔父经商到过伊士坦布尔，后来又 到中亚的布哈拉，在那里他们两遇到了一个波斯使臣，并和使臣一起到了中国，见到了元世祖忽必烈。1269年，马可波罗已经15岁，他的父亲和叔父从东方回到了威尼斯，他们从东方带回的动人见闻，使得马可波罗既羡慕又向往，他也很想做一个商人漫游东方。

两年之后，马可波罗的美好愿望实现了。1271年，他的父亲和叔父再次动身去中国，决定带马可波罗同行，于是年轻的马可波罗以意大利威尼斯商人的身份，怀着了解东方的心情，踏上了东行之途。他们由威尼斯起程，渡过地中海，到达小亚细半岛，经由亚美尼亚折向南行，沿着美丽的底格里斯河沿，到达伊斯兰教古城巴格达，由此沿波斯湾南下，向当时商业繁盛的霍尔木兹前进，继而从霍尔木兹向北穿越荒无人烟的伊朗高原，折而向东，在到达阿富汗的东北端时，马可波罗由于适应不了高原山地的生活，不幸病倒了，只好停下来疗养。一年之后，马可波罗恢复了健康，继续前进。他们启行不久又面临翻越帕米尔高原的艰苦行程。久病初愈的马可波罗，以坚强的毅力，克服了困难，下山之后来到喀什，沿着塔克拉玛干沙漠的西部边缘行走，抵达叶尔羌绿洲，继而向东到达和阗和且末，再经敦煌，酒泉，张掖，宁夏等地，费时三年半，于1275年夏抵达元代上都（今内蒙古自治区多伦西北）。上都 是忽必烈夏季避暑的行宫，正式国都定在北京，当时称为大都，以后马可波罗等人到达大都，并居住10多年。

马可波罗到达大都时已经21岁，风华正茂，由父亲和叔父带着觐见忽必烈大汗。忽必烈非常高兴，在宫内设宴欢迎，并留他们在朝中居住下来，马可波罗善于学习，很快熟悉了朝廷礼仪，掌握了蒙古语等语言。忽必烈在和马可波罗的接触中，发现他具有敏锐的观察力，因此对他很器重，除了在京城大都应差外，还几次安排他到国内各地和一些邻近国家，进行游览和访问。根据游记记载，马可波罗出访过云南，他从大都出发，经由河北到山西，自山西过黄河进入关中，然后从关中逾越秦岭到四川成都，大概再由成都西行到建昌，最后渡金沙江到达云南的昆明。他还去过江南一带，所走的路线似乎是取道运河南下，他的游记里有淮安，宝应，高邮，泰州，扬州，南京，苏州，杭州，福州，泉州等城市的记载，其中在扬州他还担任官职3年。此外，马可波罗还奉使访问过东南亚的一些国家，如印尼，菲律宾，缅甸，越南等国。

目录: 序

叙言

马可波罗赠谢波哇藩主迪博钞本原序

第一卷

马可波罗自地中海岸赴大汗忽必烈驻夏之上都沿途所经之地及传闻之地

第二卷

记大汗忽必烈及其宫殿都城朝廷政府节庆游猎事，自大都西南行至缅甸记沿途所经诸州城事，自大都南行至杭福泉州记东海沿岸诸州事

第三卷

日本，越南，东印度，南印度，印度洋沿岸及诸岛屿，东非洲

第四卷

君临亚洲之成吉思汗系诸鞑靼宗王之战，亚洲北地

附录马可波罗行纪沙海昂译注正误

• • • • •

(收起)

## 标签

历史

马可波罗

游记

旅行及地理

地理

意大利

旅行

冯承钧

## 评论

翻译当如是！

---

同一出版社同一译者，99年版

---

翻译有古风，注释非常详细，和原书一样值得一读。

---

虽然文章很枯燥 但有收获 而且译者也相当博学严谨

-----  
稍微。。。闷

-----  
大一时没事做，竟然给读完了。。实在是一本不好玩的书。。

-----  
当故事书哦～

-----  
怀疑双子座人书写的。

-----  
2008 高考后

-----  
总算看完了，要适应它对地名和人名的翻译还真需要花点时间。

-----  
居民切瓜作条，在太阳下晒干，即干食之，其甜如蜜。

-----  
历史意义突出，内容超预期，翻译极佳。此本乃冯承钧据法人沙海昂法文译注本译出，译于1935年，翻译行文用文言简洁明了绝无拖沓，注释据法本极为详细利于了解背景及相关细节，只是人地两译名采用音译需自我转换一下。此书共4卷，229章，第一章叙马可波罗自地中海岸赴大汗忽必烈驻夏之上都沿途所经之地及传闻之地；第二章记大汗忽必烈及其宫殿都城朝廷政府节庆游猎事，自大都西南行至缅甸记沿途所经诸州城事，自大都南行至杭福泉州记东海沿岸诸州事；第三章记日本，越南，东印度，南印度，印度洋沿岸及诸岛屿，东非洲；第四章记君临亚洲之成吉思汗系诸鞑靼宗王之战，亚洲北地。精确度不论，马可波罗能口述如此丰富的内容，实为难得，叙述地域有明显口述痕迹，格式化强：地名、人种、宗教、生活风俗；第二章对中国纪录，数据夸大，张口即来，慨叹。

-----  
有很多奇妙的习俗啊

-----  
浮夸，不真实，根据信仰歪曲事实史实

-----  
赤裸裸的色情想象

-----  
要给一个狱中人回忆出来的“游记”作注真的是难为各位学者了，冯承钧水平实在是高。其实故事并不是那么有意思。

-----  
...

-----  
旧书店买的，有点晦涩

-----  
毕竟为清人译本，读来颇为费劲，但甚详实

-----  
是行纪，不是游记。所以不那么生动有趣，但很正确的描述了所经过的国家和地区。

-----  
[马可波罗行纪\\_下载链接1](#)

## 书评

起因是前几天读了卡尔维诺的《看不见的城市》，以马可波罗的角度向忽必烈汗讲述沿途所见的奇妙城市，笔触非常美，难以忘怀，因此想顺便把原著读了。  
一向不怎么喜欢看记叙文，但这本并不算难读，虽然没有爱不释手，颇有几处饶有兴致，想再顺手读了《徐霞客游记》，以后有空可...

-----  
读马可波罗游记

我大概15岁时，于书城买此《马可波罗行纪》。当时我性格极端，挑书讲究版本，口味极刁。左右挑此冯承均译本。冯通汉满回蒙法比德意拉丁诸种文字，我对这种人最崇尚。可从来翻开此书都觉得干巴巴尽是些史料。既无小说之情节，又无...

-----  
一 相信很多中国人很早就听说过《马可波罗行纪》。

官方的评论一般是说一些西方人正是通过这本书了解了元朝时中国的地大物博和先进的文化、经济、科技发展。

据说由于此书将中国描绘的犹如一个奇异的国度，书中有太多令西方无法想象的环境、事迹、财富等，以致西方人甚至怀疑马...

-----  
一、《马可波罗行纪》的版本问题：

我选择阅读的《马可波罗行纪》是沙海昂注，冯承钧译，2003年中华书局版。这部书1949年前有五种译本，所据原本各不相同。最早是1909年由魏易翻译连载于《京报》的《元代客卿马哥博罗游记》，所据原本是马尔斯登(Marsden)本。第二种为张星...

-----  
其实是在网上看的，实在是不喜欢现在游记大部分枯燥而又缺乏想象力和幽默感的讲述方式，所以可爱的马可波罗被翻了出来。正是我所喜欢的那种让人爱不释手的语气，这个人有着自己不可质疑的世界观和旺盛的好奇心，他总是能无比自信地用自己的价值观来描述和解释他所看到的一切。...

-----  
此书名气巨大，不过看完之后不得不承认，马可·波罗真的来过元朝吗？书中的内容委实有些令人难以置信，甚至可以说匪夷所思。另外最关键的是，做为一个中国人，深知中国是非常注重历史记录的国度，竟然在中国史料中（不管是朝廷还是私人的）都没看过有他的记载，这不得不认为很...

-----  
杨志玖：《马可波罗到过中国——

对<马可波罗到过中国吗?>的回答》，《历史研究》，1997年第3期。二、否认确据

(一) 马可书中说, 波罗一家得以离开中国的机遇,

是由于伴随三位波斯使臣Oulatay、Apusca、Coja护送一位蒙古姑娘(原文为lady) Cocachin (阔阔真) 从海道航往波斯。...

-----  
《马可波罗行记》，根据冯承钧译本再白话过来的版本吧（未知），原以为至少要看一个星期，但看了几页后，发现很有趣味，四天就看完了。里头奇事、怪事、以讹传讹事

，怪不得当初西方人不相信此书所述之事为真，因为这本书里有太多不确切的描述事物的语汇，地名也有前后不一...

-----  
我读着读着，就觉得自己像在看《一千零一夜》。  
书中元朝的世界，给我感觉就是丰盛。太丰盛了，到处都有人烟稠密的市镇，市镇里有丰富的酒，肉，乳制品；很多很多绣着金线银线的布匹在很多很多市镇里都有制造，还有那白色的黄色的驼毛布，雅致的细腻的薄绸子；到处都是数...

-----  
“When someone goes on a trip, he has something to tell about,” goes the German saying, and people imagine the storyteller as someone who has come from afar. - Walter Benjamin 1932 Travel always begins with departure, processes in exchanges, and ends in s...

-----  
我看多DISCOVER频道的《马可波罗之旅》片子中解读了，游记中被人认为不可能的事情，像有民族会把自己的老婆献出来给过路的商人，东方都市的繁华，对日本的进攻，我国南方地区吃生猪肉，后来我认识了一个来自云南的白族朋友，他们真有这样的传统。 ...

-----  
版权归作者所有，任何形式转载请联系作者。作者：寻（来自豆瓣）  
来源：<https://www.douban.com/note/741424998/>  
《马可波罗游记》是一本怎样的书？  
1序言里说，在马可波罗之前，“无论什么民族，什么时代，都还没有发现，谁能象马克波罗在游记中描述的那样，看见过和考察过那...

-----  
整本书读下来比较零碎，浅尝辄止，没有什么很强的联系，毕竟只是回忆录，想到哪就写到哪，可以窥见曾经人们的生活，作为猎奇读物一看。里面有写记载比较有趣，例如对职业哭丧人的记录，说明很早以前就出现了这个职业。还有记录的鞑靼人对灵魂的看法。全书虽然比较凌乱，但是惊...

-----  
不知道读的哪个版本，对我国的叙述最真切可触，我相信“百万君”来过中国，特别当他描述那时北京的时候。  
但他的讲述依然是史前的、笨拙的。第三卷强烈的导游手册风，无肉无骨，说是“客里空”一点不冤。  
据说记录人鲁思梯谦写过小说，能感觉到，忽必烈斗叔父一段笔法十足老练...  
  
-----  
  
-----

-----  
《马可·波罗行纪》共分四卷，第一卷记载了马可·波罗诸人东游沿途见闻，直至上都止。第二卷记载了蒙古大汗忽必烈及其宫殿，都城，朝廷，政府，节庆，游猎等事；自大都南行至杭州，福州，泉州及东地沿岸及诸海诸洲等事；第三卷记载日本、越南、东印度、南印度、印度洋沿岸...  
  
-----

-----  
马可  
阁下，做了不小的官，还是外国的官，亚洲帝国的咨询外交之官。马克阁下见闻颇丰，精于贸易、交流。还是教皇的忠诚教徒。对于回教徒、偶像教徒、基督教徒之叙述再三不烦而叙述也。  
西亚、中亚、远东，东南亚，印度、东非，阁下足迹所及之处无不及也。对于大汗，马克当是等...  
  
-----

[马可波罗行纪\\_下载链接1](#)